

## IN PUNJABI TRANSLATION

### ਪਿਆਰੇ ਮਾਪੇ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਜੀ,

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ [Student] ਦੀ Spring Term ਪ੍ਰਗਤੀ ਰਿਪੋਰਟ ਅਤੇ ਕੁਝ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਅੱਪਡੇਟਾਂ ਸੰਲਗਨ ਵਿੱਚ ਵੇਖੋ। ਅਸੀਂ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਸਮਾਂ ਕੱਢ ਕੇ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ [Student] ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸਹਾਇਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਿਪੋਰਟ ਸੰਬੰਧੀ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਰੱਖਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪਹਿਲਾਂ [Student] ਦੇ ਫਾਰਮ ਟੀਚਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ, ਜਾਂ ਸਿੱਧੇ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਵਿਸ਼ੇ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ।

---

### ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਦਸਤਾਵੇਜ਼

ਅਸੀਂ ਮੰਨਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਡੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਕਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸਾਡੀ ਸਕੂਲ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਬੋਲੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਤਿੰਨ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਦੇਖਣ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਲਿੰਕ ਵੇਖੋ:

**Punjabi:**

**Polish:**

**Urdu:**

ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਇਸ ਚਿੱਠੀ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਰਿਪੋਰਟ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇ ਆਖਰੀ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਹੈ।

---

### Inclusive Attendance

ਹਾਜ਼ਰੀ 6 ਮਾਰਚ 2026 ਤੱਕ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ। West Bromwich Collegiate Academy ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਇੱਕ Inclusive Attendance ਸਕੂਲ ਵਜੋਂ ਮੰਨਵਾਉਣ 'ਤੇ ਮਾਣ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਮੰਨਦੇ ਹਾਂ ਕਿ *ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਹਰ ਦਿਨ* ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਅਤੇ ਤਰੱਕੀ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਛੇ ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਘੱਟ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰੀ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ Grade 5 ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਲਗਭਗ ਦੇਗੁਣੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ — ਪਰ ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਹੀ ਸਮਰਥਨ ਅਤੇ ਨਿਰੰਤਰ ਹਾਜ਼ਰੀ ਨਾਲ ਸਫਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਗੁੰਮ ਹੋਇਆ ਦਿਨ ਪੰਜ ਪਾਠਾਂ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਦਿਨ ਹਾਜ਼ਰ, ਤਿਆਰ ਅਤੇ ਸਖ਼ਤ ਮਿਹਨਤ ਨਾਲ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਸਫਲਤਾ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਮੌਕਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

---

### Understanding Your Report

#### The Basics

#### Attendance (ਹਾਜ਼ਰੀ)

ਹਾਜ਼ਰੀ ਇਸ ਅਕਾਦਮਿਕ ਸਾਲ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਗੁੰਮ ਕੀਤੀਆਂ ਸੈਸ਼ਨਾਂ ਵਜੋਂ ਦਰਜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

- ਇੱਕ ਸੈਸ਼ਨ = ਇੱਕ ਸਵੇਰ ਜਾਂ ਇੱਕ ਦੁਪਹਿਰ
- ਦੋ ਸੈਸ਼ਨ = ਪੂਰਾ ਇੱਕ ਦਿਨ

---

### Behaviour (ਵਿਵਹਾਰ)

ਵਿਵਹਾਰ ਅੰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ **S1 – Simple Rules** ਇਵੈਂਟ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਘਰ ਦਾ ਕੰਮ ਨਾ ਕਰਨਾ, ਗਲਤ ਯੂਨੀਫਾਰਮ ਆਦਿ।

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਾਰੀ ਵਿਵਹਾਰ ਜਾਣਕਾਰੀ **Arbor Parent App** 'ਤੇ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।

- Arbor Parent Portal ਲਈ ਇੱਥੇ ਕਲਿੱਕ ਕਰੋ।
- Arbor Parent App 'ਤੇ ਲਾਗਇਨ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਇੱਥੇ ਕਲਿੱਕ ਕਰੋ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਫਾਰਮ ਟੀਚਰ ਜਾਂ Head of Year ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

---

### Rewards (ਇਨਾਮ)

ਇਸ ਸਾਲ ਹੁਣ ਤੱਕ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਕੁੱਲ **House Points**।

ਤੁਸੀਂ epraise 'ਤੇ ਸਾਈਨ ਅੱਪ ਕਰਕੇ ਇਹ ਅੰਕ ਆਨਲਾਈਨ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।

---

### Academic Performance

#### Target Grade (ਲੱਖਿਆ ਗਰੇਡ)

ਟਾਰਗਟ ਗਰੇਡ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਫਾਰਮੂਲੇ ਅਨੁਸਾਰ SATs ਸਕੋਰਾਂ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਚੁਣੌਤੀਪੂਰਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਤੋਂ ਉੱਚੀਆਂ ਉਮੀਦਾਂ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ ਨਹੀਂ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜ਼ਰੂਰ ਇਹ ਗਰੇਡ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇਗਾ।

---

### Reading Age ਅਤੇ Spelling Age

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਾਲ ਵਿੱਚ ਦੋ ਵਾਰ ਆਨਲਾਈਨ ਟੈਸਟ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਪਰਿਣਾਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਸਪੈਲਿੰਗ ਉਮਰ ਨੂੰ ਸਾਲਾਂ ਅਤੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ।

---

### GL English ਅਤੇ Maths ਟੈਸਟ

ਇਹ ਸਟੈਂਡਰਡ ਆਨਲਾਈਨ ਟੈਸਟ ਹਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚ 100 ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਔਸਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

---

## Progress (ਤਰੱਕੀ)

ਤਰੱਕੀ ਕਲਾਸ ਵਰਕ, ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਅਤੇ ਸਾਲ ਭਰ ਦੇ ਯੂਨਿਟ ਟੈਸਟਾਂ ਤੋਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਤਰੱਕੀ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ:

- ਉਮੀਦ ਤੋਂ ਵੱਧ
- ਉਮੀਦ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ
- ਉਮੀਦ ਤੋਂ ਘੱਟ

ਤਰੱਕੀ ਗਰੇਡ ਸਾਲ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਬਦਲ ਸਕਦਾ ਹੈ।

---

## Attitude to Learning (ਸਿੱਖਣ ਪ੍ਰਤੀ ਰੁਝਾਨ)

### 1: Outstanding (ਸ਼ਾਨਦਾਰ)

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜੋ ਪਾਠਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਰਵੱਈਆ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ... (ਪੂਰੀ ਵੇਖਿਆ ਸਮੇਤ)

### 2: Good (ਵਧੀਆ)

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜੋ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਕੰਮ ਚੰਗੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਕਰਦਾ ਹੈ...

### 3: Requires Improvement (ਸੁਧਾਰ ਦੀ ਲੋੜ)

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜੋ ਕਈ ਵਾਰ ਗ਼ਲਤ ਰਵੱਈਆ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ...

### 4: Inadequate (ਅਣਉਚਿਤ)

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜੋ ਬਹੁਤ ਕਮਜ਼ੋਰ ਰਵੱਈਆ ਦਿਖਾਂਦਾ ਹੈ...

---

ਤੁਸੀਂ [Student] ਦੀ Spring Term ਪ੍ਰਗਤੀ ਰਿਪੋਰਟ ਅਗਲੇ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਪਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਆਪ ਦੀ ਸੱਚੀ,  
ਮਿਸਿਜ਼ ਪਰਸੀਵਲ  
ਐਸੋਸੀਏਟ ਪ੍ਰਿੰਸਿਪਲ